

CONTEC®

OMEGA 700

Bodenschleifmaschine

Floor Grinder

Betriebsanleitung (Originalausgabe)

Instruction manual (Original edition)



Inhaltsverzeichnis / Index

1. EG-Konformitätserklärung / EU-Declaration of Conformity	...3
2. Anwendungsbereich der Maschine / Machine applications	...6
3. Technische Daten / Technical data	...6
4. Sicherheitsregeln für den Betrieb der Bodenschleifmaschine / Safety rules for the operation of the OMEGA floor grinder	...7
5. Inbetriebnahme und Schleifen / Operating	...9
6. Wechsel der Werkzeuge / Changing and replacing of the tools	...10
7. Anhang / Appendix	...10

EG-Konformitätserklärung

Monat.Jahr: .

Für das nachfolgend bezeichnete Erzeugnis

Bezeichnung:	Bodenschleifmaschine
Modell:	OMEGA 700
Seriennummer:	

wird hiermit erklärt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in den nachfolgend bezeichneten Richtlinien festgelegt sind:

RICHTLINIE 2006/42/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) – kurz: **Maschinenrichtlinie**

Bevollmächtigte Person im Sinne des Anhang II Nr. 1. A. Nr. 2., 2006/42/EG für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Name, Vorname:	Greb, Johannes
Stellung im Betrieb des Herstellers:	Technische Leitung
Anschrift:	Neuer Weg 17, 57518 Alsdorf

Weitere Angaben über die Einhaltung dieser Richtlinien enthält die **Anlage 1**.

Diese Erklärung gilt für alle Exemplare, die nach den entsprechenden Fertigungszeichnungen - die Bestandteil der technischen Dokumentation sind – hergestellt werden.

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller

Name:	Contec [®] Maschinenbau & Entwicklungstechnik GmbH
Anschrift:	Hauptstraße 146, 57518 Alsdorf, Deutschland / Germany / Allemagne

abgegeben durch

Name, Vorname:	Greb, Johannes
Stellung im Betrieb des Herstellers:	Technische Leitung

Alsdorf, 22.12.2010



Ort/Datum

Rechtsgültige Unterschrift

Die Anlagen sind Bestandteil dieser Erklärung. Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.

Anlage 1 zur Konformitätserklärung

Für das nachfolgend bezeichnete Erzeugnis

(Bezeichnung, Modellnummer)	Bodenschleifmaschine OMEGA 700
--------------------------------	-----------------------------------

wird hiermit erklärt, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in den nachfolgend bezeichneten Richtlinien festgelegt sind:

RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und zur Aufhebung der Richtlinie 89/336/EWG – kurz: **EMV-Richtlinie**

RICHTLINIE 2006/42/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) – kurz: **Maschinenrichtlinie**

Die Konformität wird in Bezug auf folgende angewandte **harmonisierte Europäische Normen** erklärt:

- EN 12100 Teil 1 „Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze“. Grundsätzliche Terminologie, Methodologie
- EN 12100 Teil 2 „Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze“. Technische Leitsätze

Declaration of Conformity according to EN ISO/IEC 17050-1

EC-Declaration of Conformity

Month.Year: .

For the machine described below

Product denomination:	Floor Grinder
Model:	Omega 700
Serial number:	

Herewith we declare, that the machine is complying with all the essential requirements of the

Machine Directive 2006/42/EC of the EUROPEAN PARLIAMENT of the 17th of Mai 2006

The person authorized to compile the relevant technical documentation (According to Appendix II Nr.

1. A. Nr. 2, 2006/42/EG):

Name, Surname:	Greb, Johannes
Function:	Technical Manager
Address:	Neuer Weg 17, 57518 Alsdorf, Germany

More information on the compliance with the directive is contained in **Appendix 1**.

This Declaration is given by the manufacturer:

Name:	Contec [®] Maschinenbau & Entwicklungstechnik GmbH
Address:	Hauptstraße 146, 57518 Alsdorf, Deutschland / Germany

Given by:

Name, Surname:	Greb, Johannes
Function:	Technical Manager

Alsdorf, 22.12.2010



Place/Date

Signature

Appendix 1 of the Declaration of Conformity

Month.Year: .

For the machine described below

Product denomination:	Floor Grinder
Model:	Omega 700

Herewith we declare, that the machine is complying with all the essential requirements of the:

Directive 2004/108/EC of the EUROPEAN PARLIAMENT of the 15th of December 2004 on
Electromagnetic Compatibility

Directive 2006/42/EC of the EUROPEAN PARLIAMENT of the 17th of Mai 2006

Harmonised Standards used:

EN 12100 - 1 „Safety of Machinery – Basic concepts“

EN 12100 - 2 „Safety of Machinery – Technical principles“

<h2>2 Anwendungsbereich der Maschine</h2>	<h2>2 Machine applications</h2>
<p>Schleifen von horizontalen, trockenen Böden wie Beton- und Stahlflächen mit und ohne Beschichtung und Asphalt durch Einsatz der von CONTEC[®] angebotenen Schleifwerkzeuge. Der Einsatz außerhalb geschlossener Räume ist nur bei trockenem Wetter gestattet.</p>	<p>Grinding of horizontal, dry floors such as concrete and steel surfaces with or without a coating and asphalt using CONTEC[®] grinding tools. The use of the machine outside is only possible in dry weather.</p>

<h2>3 Technische Daten</h2>		<h2>3 Technical Data</h2>	
Arbeitsbreite	700 mm	Width of grinding	700 mm (28 in)
Maschinenbreite	74 cm	Width	74 cm (29 in)
Maschinenlänge	105 cm ohne Griff	Length	105 cm (41 in) without handle
Maschinenhöhe	93 cm ohne Griff	Height	93 cm (37 in) without handle
Gewicht	185 kg	Weight	185 kg (408 Lbs)
Absaugstutzen ϕ	125 mm	Hose ϕ	125 mm (5 in)
Höhenverstellung	Handrad	Height adjustment	Hand wheel
Elektromotor	11 kW, 400 V Drehstrom	Power	Europe: 11 kW, 400 V 3 phase
Schwingungsgesamtwert a_{hv} *	10.2 m/s ²		USA: 11 kW (15 hp), 460 V, 60 Hz, 3 phase
Schalleistungspegel L_{wa} *	105 dB(A)	Average value of acceleration a_{hv} *	10.2 m/s ²
Dauerschallpegel Leq *	95 dB(A)	Noise level L_{wa} *	105 dB(A)
		Noise level Leq *	95 dB(A)

4 Sicherheitsregeln für den Betrieb d. Bodenschleifmaschine	4 Safety rules for the operation of the floor grinder
<p>Achtung ! Die Bodenschleifmaschine OMEGA ist unter Berücksichtigung geltender Sicherheitsstandards entwickelt worden. Die technischen Sicherheitsvorkehrungen dürfen auf keinen Fall entfernt oder verändert werden. Beim Betrieb der Schleifmaschine sollten außerdem folgende Punkte beachtet werden:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Bodenschleifmaschine darf nur von geschultem Personal betrieben werden. Das Personal muss die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. 2. Die Bodenschleifmaschine darf nicht in Feuer- oder Explosionsgefährdeten Umfeld betrieben werden. 3. Die Bodenschleifmaschine darf nur eingeschaltet werden, wenn die Werkzeuge nicht den Boden berühren. Die Werkzeuge müssen durch Kippen der Maschine über die Hinterradachse vom Boden abgehoben werden. 4. Die Werkzeuge können nach dem Gebrauch sehr heiß sein. 5. Die Schleifmaschine darf nicht auf abschüssigen Böden betrieben werden. 6. Die Bodenschleifmaschine muss nach dem Gebrauch an einem warmen, trockenen Ort gelagert werden. 7. Es dürfen nur Werkzeuge von Contec eingesetzt werden. 8. Die Bodenschleifmaschinen dürfen nur mit sämtlichen Schutzvorrichtungen betrieben werden. 9. Bei Transport, der Reinigung, der Reparatur oder der Wartung der Maschine muss der Netzstecker gezogen werden. Dies gilt auch für den Werkzeugwechsel. 10. Der Maschinist darf sich während des Betriebs nicht von der Schleifmaschine entfernen. 11. Vor dem Verlassen der Schleifmaschine hat der Maschinist den Motor 	<p>Intended application and operation:</p> <p>Grinding of flat, horizontal, dry surfaces that are typically concrete, asphalt or steel and with or without a coating. For optimum performance and compatibility always use tools supplied by CONTEC. Operation of the grinder outdoors is only permitted if the weather is dry.</p> <p>Caution ! The OMEGA floor grinders are constructed according to existing safety rules and regulations. These technical precautions must not be removed or changed under any circumstances. While operating the grinder the following points should also be kept in mind:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The floor grinder may only be operated by trained professionals. The operators have read and be familiar the contents of this manual. 2. The floor grinder must not be operated in areas where the hazard of explosion or fire exists. 3. The floor grinder can only be started when the tools are not in contact with the floor. Do always start the machine in a tipped position. 4. The tools and discs may be hot after use. Take care when changing them. 5. Never operate the floor grinder on a sloping surface. 6. Take care when moving the machine on a sloping surface, substantial rolling forces can be produced. 7. The machine should always be stored in a warm, dry place when not in use. 8. The floor grinder may only be operated with the dust guard (Appendix diagram No.3). 9. Only CONTEC original tools and spare parts are to be used. 10. The grinder should only be operated with all safety guards in position. 11. When changing tools, during transportation, cleaning, repair or maintenance the grinder must be

<p>stillzusetzen und das Gerät gegen ungewollte Bewegungen zu sichern. Außerdem muss der Netzstecker gezogen werden.</p> <p>12. Nach Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten müssen die Schutzvorrichtungen wieder ordnungsgemäß angebracht werden.</p> <p>13. Es müssen Schallschutzmittel vom Maschinisten getragen werden.</p> <p>14. Es muss ein Augenschutz vom Maschinisten getragen werden.</p> <p>15. Es müssen Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen vom Maschinisten getragen werden.</p> <p>16. Bei größerer Staubentwicklung in geschlossenen Räumen muss die Bodenschleifmaschine mit einer Absauganlage und dem Staubring betrieben werden.</p> <p>17. Je nach Bodenart und Beschichtung können beim Schleifen Gase freigesetzt werden. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders ob diese Gase gefährliche Stoffe enthalten können und ob Schutzmaßnahmen ergriffen werden müssen. Speziell beim Schleifen von z.B. asbesthaltigen Böden müssen Maßnahmen getroffen werden, welche die Atemluft des Maschinisten rein halten. Es müssen außerdem geeignete Filter in die Absauganlagen eingesetzt werden.</p> <p>18. Die zu schleifende Fläche sollte besenrein sein weil loses Material von den Schleifwerkzeugen erfasst und weggeschleudert werden könnte. Außerdem können z.B. aus dem Boden hervorragende Stifte, Schrauben und Bolzen besser erkannt werden. Damit wird die Gefahr gebannt, dass die Schleifwerkzeuge mit den Teilen kollidieren und Stücke der Werkzeuge und/oder Teile weggeschleudert werden.</p>	<p>disconnected from the mains.</p> <p>12. The operator must never leave the machine unattended during operation.</p> <p>13. Before leaving the machine all rotary parts must be brought to a standstill. Electric models must be disconnected from the power supply. Ensure the machine cannot roll or move by itself.</p> <p>14. After any maintenance and adjustment all safety guards must be refitted.</p> <p>15. Ear protectors must be worn.</p> <p>16. Eye protectors must be worn.</p> <p>17. Safety shoes with steel caps must be worn.</p> <p>18. When operating the grinder produces large volumes of dust the grinder should be connected to a suitable dust collector.</p> <p>19. Depending on the floor (floor coating) grinding can produce gases. The operator must be held responsible if the gases generated are hazardous and whether protection is necessary. Grinding floors containing asbestos is especially dangerous and can cause health problems. Special masks must be worn which keep the breathing air clean. A dust collector must be used and should be equipped with filters suitable for asbestos dust.</p> <p>20. The floor must be brushed before grinding to prevent loose material collecting in the tools and then being thrown out with force. Anchor screws and bolts in the floor can also be seen better if the area is clean. If the grinding head strikes an anchor screw or bolt then serious damage can be caused to the machine and grinding head.</p>
---	---

5 Inbetriebnahme und Schleifen	5 Operating
<p>Nach Montage der für die Anwendung erforderlichen Werkzeuge kann mit dem Schleifen begonnen werden.</p> <p>Verbinden Sie den Schlauch der Absauganlage mit dem Anschluss a. d. Schleifmaschine. Verbinden Sie das Leistungs- und das Steuerkabel des separaten Schaltschranks mit der Schleifmaschine. Verbinden Sie dann das Netzkabel mit dem Schaltschrank.</p> <p>Die Schleifmaschine mit dem Handrad der Höhenverstellung (Anhang Skizze Pos. 13/15) so ausrichten, dass der Motor der Maschine 90° zum Boden zeigt. Die Drehzahl des Motors wird mit dem Potentiometer auf der Oberseite der Konsole eingestellt. Drehen Sie den Knopf des Potentiometers auf Position 3 der Skala. Motor mittels des Todmannschalters am Griff einschalten.</p> <p>Achtung, beim anfahren des Motors die Maschine festhalten, da sie mit einem Ruck hochfährt.</p> <p>Wurde die Maschine korrekt ausgerichtet (siehe oben), ist sie beim Schleifen leicht zu führen. Falls die Schleifmaschine nach links oder rechts zieht, muss die Maschine mittels des Handrads der Höhenverstellung nachgeregelt werden. Stellen Sie die gewünschte Drehzahl der Maschine mit Hilfe des Potentiometers ein.</p> <p>Starke Staubentwicklung kann durch Anschluss einer Absauganlage vermieden werden.</p> <p>Bevor der Schleifvorgang beendet wird muss die Maschine ausgeschaltet werden und die Schleifwerkzeuge durch Aufsetzen auf den Boden zum Stillstand gebracht werden. Netzstecker ziehen.</p>	<p>After mounting the appropriate tools, the operation of the OMEGA grinder can begin.</p> <p>Connect the hose of the dust collector to the hose port of the grinder.</p> <p>Connect the power- and the control cable of the separate control box with the grinder. Connect the power cable of the control box to the mains.</p> <p>Adjust the grinder by turning the hand wheel of the height adjustment (see diagram No. 13/15) so that the motor axis is 90° level to the floor. The speed of the motor can be adjusted by the potentiometer situated at the right side of the hand wheel. Turn the knob of the potentiometer on position 3 on the scale. Switch the motor on by pressing the dead man switch on the handle bar.</p> <p>Caution ! When switching on the motor the machine jumps slightly.</p> <p>If the machine is correctly adjusted (see above) it is easier to move across the floor. If the machine pulls to the left or right, the machine has to be re-adjusted with the hand wheel of the height adjustment. Adjust the speed of the motor by turning the knob of the potentiometer.</p> <p>When operating the grinder produces large volumes of dust the grinder should be connected to a suitable dust collector.</p> <p>Before leaving the machine all rotary parts must be brought to a standstill. The grinder must be disconnected from the power supply. Ensure the machine cannot roll or move by itself.</p>

6 Wechsel der Werkzeuge	6 Changing and replacing of the tools
<p>Achtung: Vor Wartungsarbeiten Motor zum Stillstand bringen und Netzstecker ziehen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Maschine über die Hinterräder kippen und umlegen. - Die Werkzeugaufnahme (Anhang Werkzeuge Pos. 87) durch Lösen der 4 Innensechskantschrauben entfernen. - Alle Werkzeugschuhe werden mit drei Schrauben SW 13 auf der Halteplatte befestigt. - Die Schrauben mit einem 13 mm Maulschlüssel lösen und entfernen. - Schleifwerkzeug auf Verschleiß überprüfen. - Neues Werkzeug gemäß Anhang „Werkzeuge“ anbringen. - Die verschiedenen Höhen der Werkzeuge müssen mit dem Handrad der Höhenverstellung angepasst werden. Der Motor der Schleifmaschine muss immer 90° zum Boden stehen. 	<p>Attention ! Before working on the grinder allow the motor to come to a complete stand still and disconnect from the mains.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tilt the machine onto the back wheels and rest it on the handlebar. - Remove the tool bracket (see appendix, tools No. 12) by loosening the 4 Alan screws. - All tools are fixed with 3 screws on the tool bracket. - Loosen and remove the screws with a 13 mm key. - Check the grinding tool for wear and tear for the next application. - Fix a new tool with the 3 screws on the tool bracket. - Adjust the different heights of the tools with the hand wheel of the height adjustment. The motor axis of the grinder has to be 90° level to the floor.

7 Anhang / Appendix

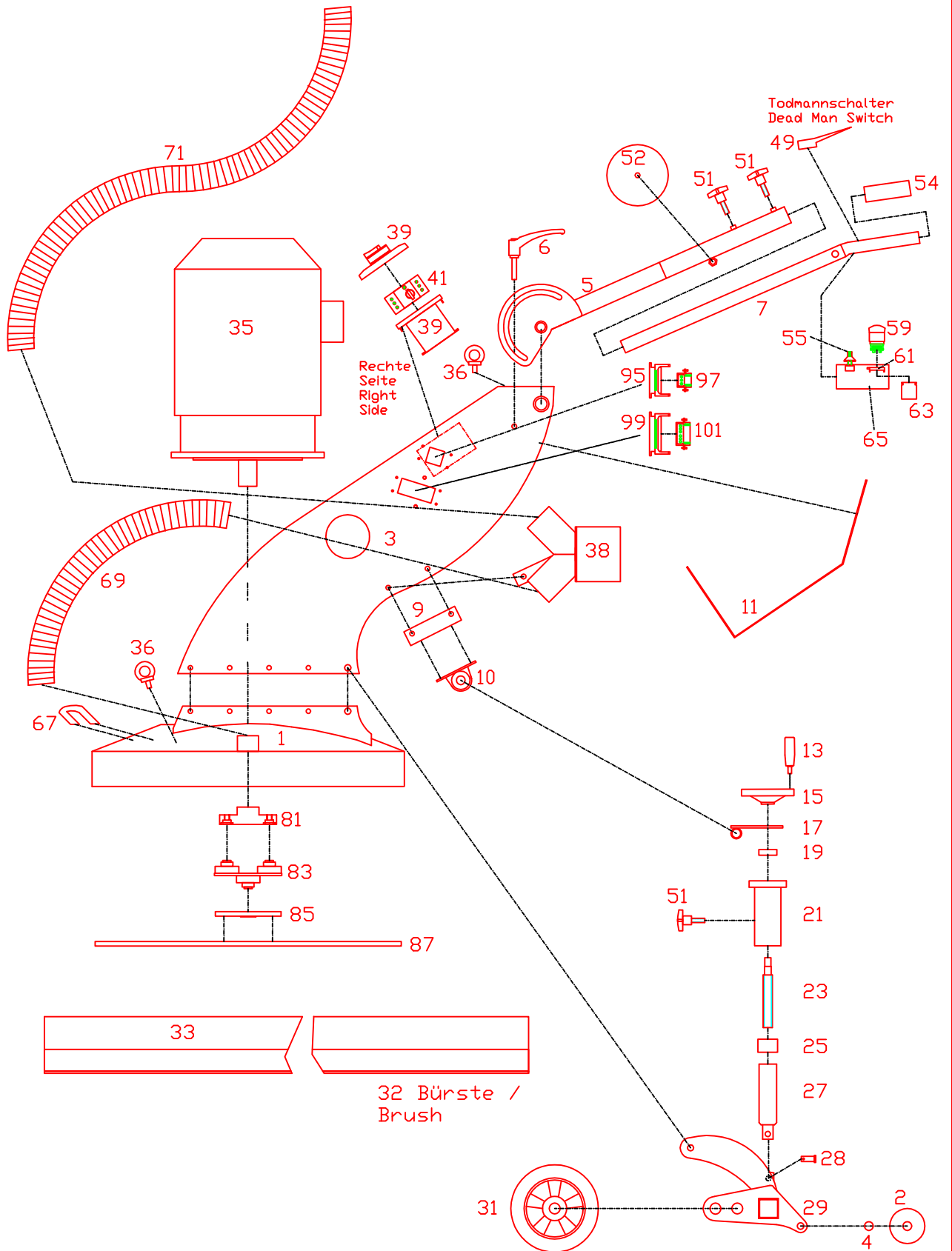
Explosionszeichnung (Skizze) / Diagrams

Verdrahtungsplan / Wire diagram

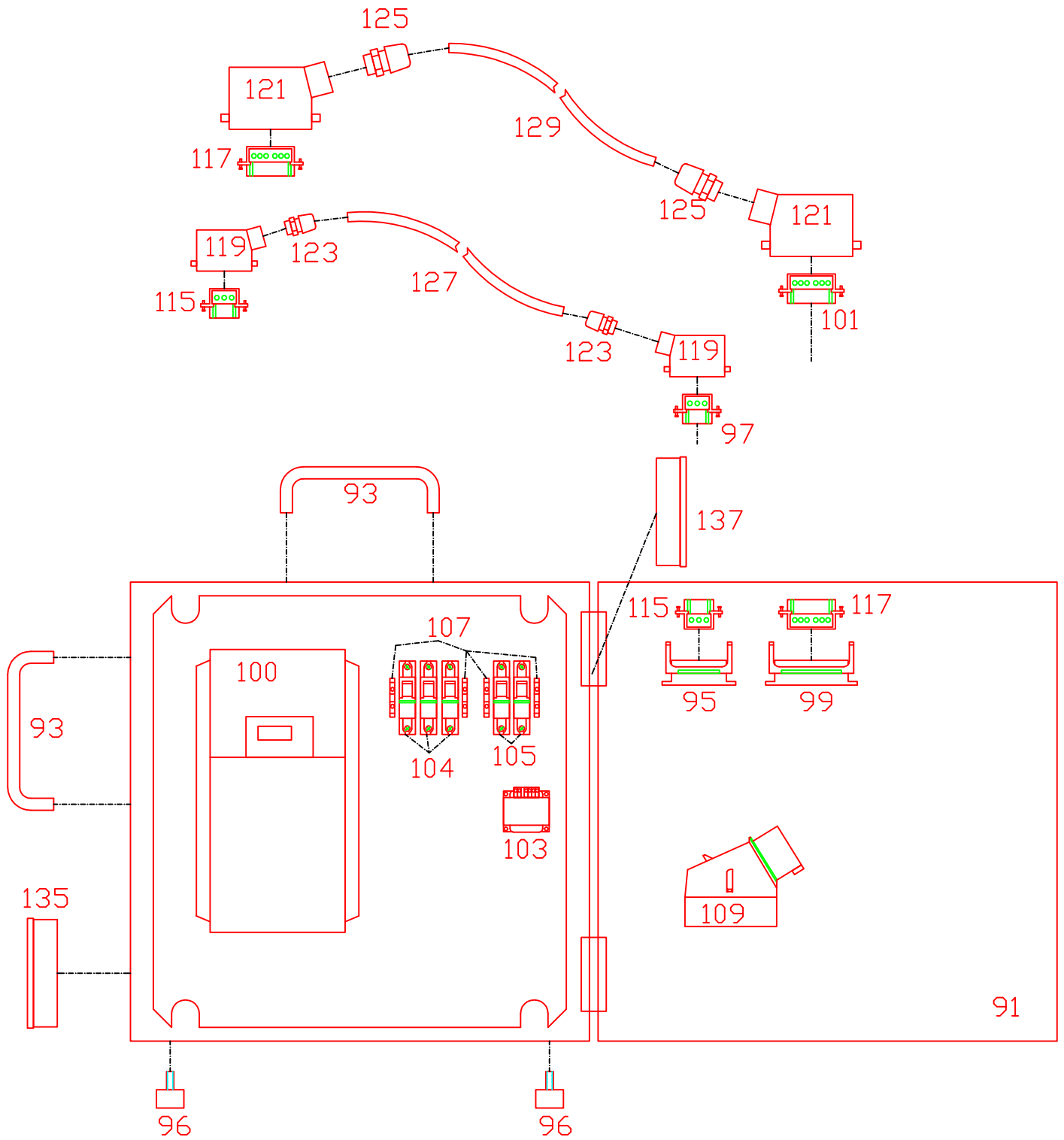
Werkzeuge / Tools

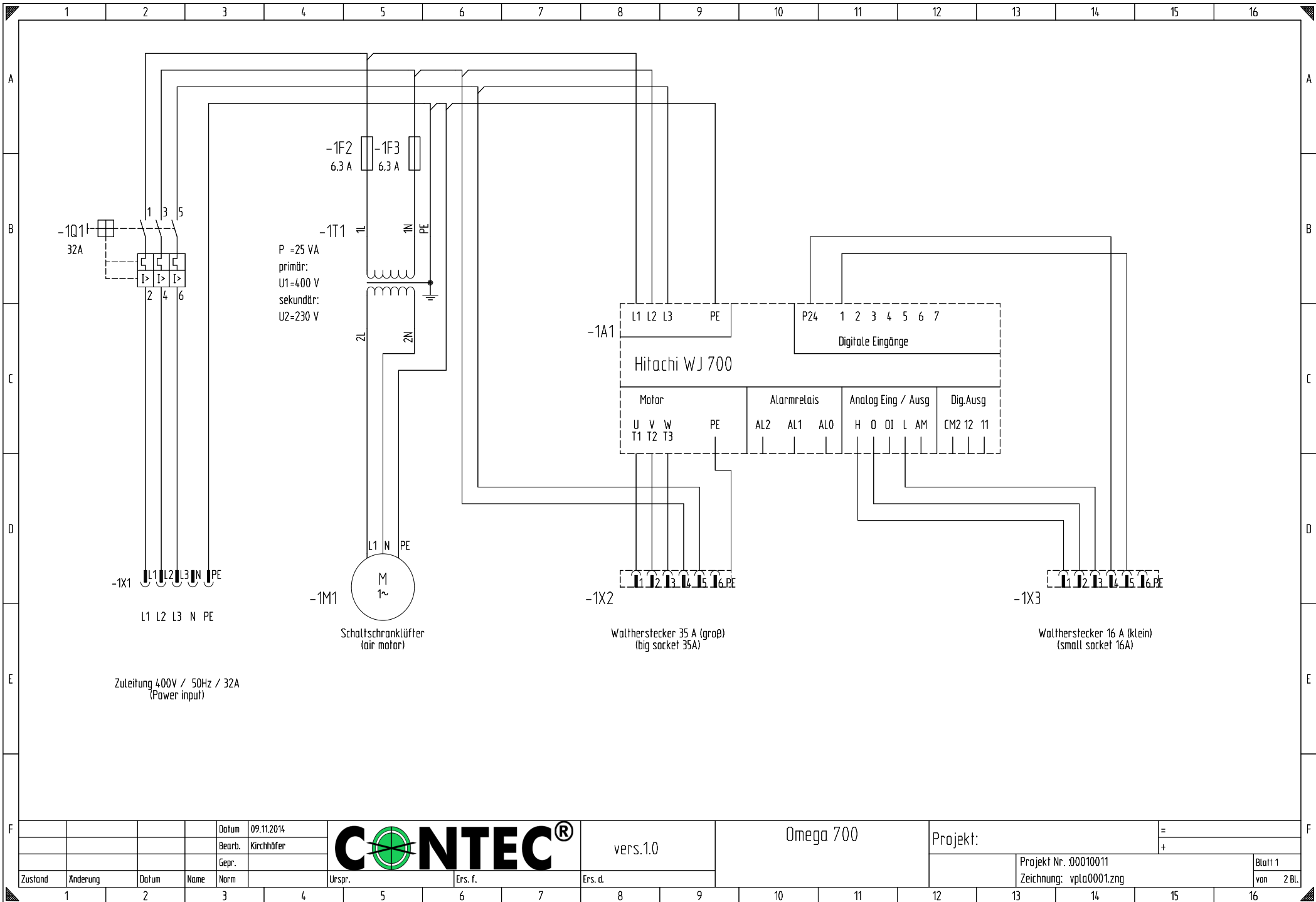
Teileliste / Part list

Omega 700, 400/480 V, 50/60 Hz
(c) Contec GmbH 2014



Omega 700 Schaltschrank /
Control Panel, 400/460 V, 50/60 Hz
(c) Contec GmbH 2014





Datum 09.11.2014
 Bearb. Kirchhöfer
 Gepr.



vers.1.0

Omega 700

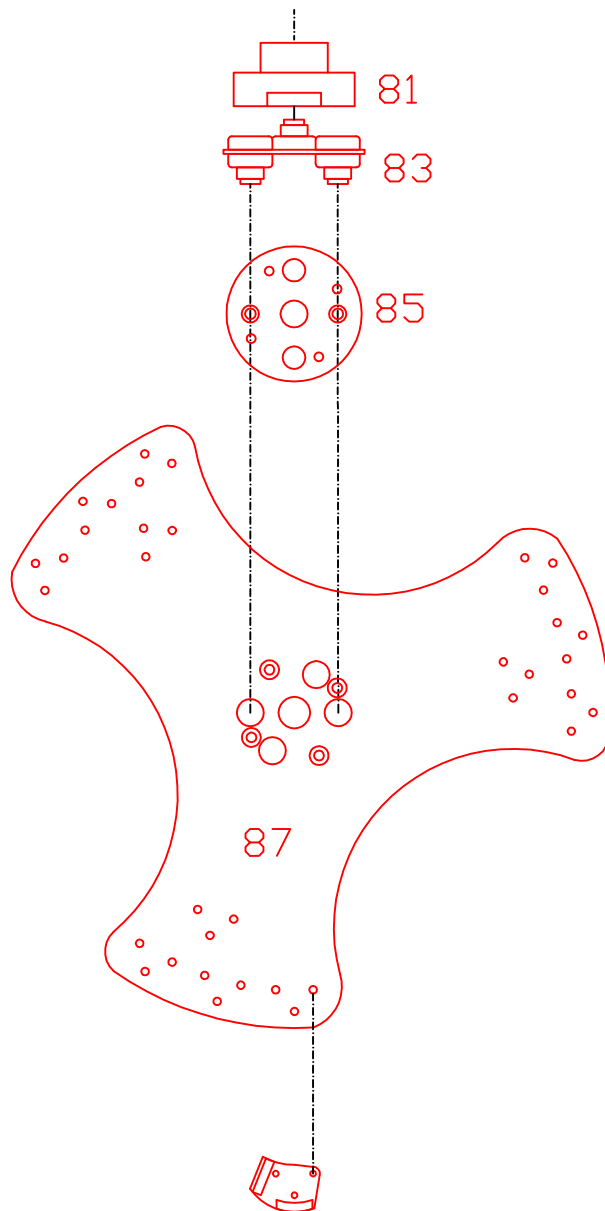
Projekt:

Projekt Nr. 00010011
 Zeichnung: vpla0001.zng

Blatt 1
 von 2 Bl.

Zustand	Änderung	Datum	Name	Norm	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.

Omega 700 Werkzeuge
Omega 700 Tools
Omega 700 Outillages
(c) Contec GmbH 2014



OMEGA 700

Artikelnummer / Part No.	Bezeichnung	Description	Stückzahl / Quantity	Zeichnung / Diagram
Stückliste / Part List: OMEGA 700				
29-10-00-00	Schleifglocke	Grinding Head	1,00	1
80-20-31-01	Rad	Wheel	1,00	2
29-10-01-00-K	Griffrahmen	Handle Frame	1,00	3
30-10-08-04	Achsbolzen	Axis	2,00	4
29-10-01-05-U	Griff Unterteil	Handle Bar lower Part	1,00	5
GN604-95-10	Klemmhebel	Clamp Lever	2,00	6
29-10-01-05	Griff Oberteil	Upper Handle Bar	1,00	7
29-10-06-02	Haltewinkel	Bracket	2,00	9
61-20-20-SY	Stehlager	Bearing	2,00	10
29-10-03-05	Deckel rückseitig	Handle Arm Cover	1,00	11
90-21-95-51	Zylindergriff Handrad	Knob for Handwheel	1,00	13
90-21-95-50	Handrad	Level Adjustment Wheel	1,00	15
29-10-06-01-K	Achse Höhenverstellung	Axis Level Adjustment	1,00	17
61-20-63-02	Lager	Bearing	1,00	19
19-10-05-01	Gehäuse Höhenverstellung	Housing Height Adjustment	1,00	21
19-10-05-02-C	Gewindespindel	Spindle	1,00	23
61-24-40-46	Sinterbronzelager	Bronze Bearing	1,00	25
19-10-05-03	Höhenverstellung Kolben	Height Control Piston	1,00	27
60-33-12-25	Bolzen für Gabelkopf	Pin for lifting Rod	1,00	28
29-10-03-03-K	Hinterradschwinge	Rear Wheel Swing	1,00	29
80-20-32-00	Hinterrad	Rear Wheel	2,00	31
13-60-20-10	Bürste	Brush	1,00	32
29-10-05-02-PE	Staubring mit Bürste	Dust Ring with Brush	1,00	33
55-02-11-52	Motor	Motor	1,00	35
236 01045	Augenschraube	Eye Bolt	4,00	36
29-10-04-05	Schlauchstutzen	Hose Port	1,00	38
51-10-10-01	Motorschutzschaltergehäuse	Motor Protective Switch Box	1,00	39
51-20-30-32	Motorschutzschalter	Motor Protective	1,00	41
50-20-23-135	Todmannschalter	Drive Unit Switch	1,00	49
60-30-10-30	Kreuzgriffschraube	Cross Handle Screw	3,00	51
18-10-11-00	Zusatzgewicht 6 kg	Extra Weight 6 kg	2,00	52
70-21-26-10	Griffgummi	Rubber Grip	2,00	54
50-20-20-18	Potentiometer	Potentiometer	1,00	55
50-20-23-01	Not-Aus-Schalter	Emergency Switch	1,00	59
50-20-23-09	Befestigungsadapter	Mounting Adapter	1,00	61
50-20-33-08	Kontaktelement	Contact Element	1,00	63
50-10-52-215	Klemmkasten	Switchbox	1,00	65
90-21-50-17	Bügelgriff schräg	Front Handle	2,00	67

70-25-00-70	Absaug Schlauch	Dust Hose short	1,00	69
70-25-00-71	Absaug Schlauch lang	Dust Hose long	1,00	71
29-10-07-00	Kupplungsaufnahme	Bracket for Coupling	1,00	81
90-25-10-06	Werkzeugkupplung	Rubber Coupling	1,00	83
14-17-10-05-G	Werkzeugaufnahme	Tool Bracket	1,00	85
29-10-04-01	Scheibenaufnahme	Bracket for Diamond Shoes	1,00	87
50-10-10-50	Schaltkasten	Control Box	1,00	91
90-21-50-16	Bügelgriff	Handle	3,00	93
21-23-13	Sockelgehäuse	Plug Housing	2,00	95
70-26-30-00	Gummipuffer	Rubber Block	8,00	96
710-621	Stifteinsatz	Plug Pin Mounting	2,00	97
714-316	Anbaugehäuse	Plug Housing	2,00	99
WJ200-150	Frequenzumrichter	Inverter	1,00	100
50-20-20-131	Stifteinsatz	Plug Pin Mounting	2,00	101
50-20-40-04	Transformator	Transformer	1,00	103
01001252	Sicherung	Breaker	3,00	104
50-10-75-36	Leistungsschutz-Schalter	Circuit Breaker	2,00	105
50-11-11-02	Reihenklemme grün/gelb	Terminal green/yellow	4,00	107
50-20-32-01	Aufbaustecker	Reverse Plug	1,00	109
50-20-20-121	Buchseneinsatz	Jack in the Housing	2,00	115
710-620	Buchseneinsatz	Jack in the Housing	2,00	117
50-20-20-13	Tüllengehäuse	Socket housing	2,00	119
728-640	Tüllengehäuse	Socket Housing	2,00	121
50-20-23-M-20	Kabelverschraubung	Cable Gland	2,00	123
50-20-23-M-25	Kabelverschraubung	Cable Gland	2,00	125
KA-WE-OM-7-15	Maschinensteuerleitung	Control Wire	1,00	127
KA-WE-OM-7-40	Maschinenleitung	Main Wire	1,00	129
50-10-10-50-01	Filterlüfter für Schaltschrank	Filter Fan for Cabinet	1,00	135
50-10-10-50-02	Austrittsfilter für Schaltschrank	Filter for Cabinet	1,00	137

Donnerstag, 18. September 2014 13:20:11

OMEGA 700 US

Artikelnummer / Part No.	Bezeichnung	Description	Stückzahl / Quantity	Zeichnung / Diagram
Stückliste / Part List: OMEGA 700 US				
29-10-00-00	Schleifglocke	Grinding Head	1,00	1
80-20-31-01	Rad	Wheel	1,00	2
29-10-01-00-K	Griffrahmen	Handle Frame	1,00	3
30-10-08-04	Achsbolzen	Axis	2,00	4
29-10-01-05-U	Griff Unterteil	Handle Bar lower Part	1,00	5
GN604-95-10	Klemmhebel	Clamp Lever	2,00	6
29-10-01-05	Griff Oberteil	Upper Handle Bar	1,00	7
29-10-06-02	Haltewinkel	Bracket	2,00	9
61-20-20-SY	Stehlager	Bearing	2,00	10
29-10-03-05	Deckel rückseitig	Handle Arm Cover	1,00	11
90-21-95-51	Zylindergriff Handrad	Knob for Handwheel	1,00	13
90-21-95-50	Handrad	Level Adjustment Wheel	1,00	15
29-10-06-01-K	Achse Höhenverstellung	Axis Level Adjustment	1,00	17
61-20-63-02	Lager	Bearing	1,00	19
19-10-05-01	Gehäuse Höhenverstellung	Housing Height Adjustment	1,00	21
19-10-05-02-C	Gewindespindel	Spindle	1,00	23
61-24-40-46	Sinterbronzelager	Bronze Bearing	1,00	25
19-10-05-03	Höhenverstellung Kolben	Height Control Piston	1,00	27
60-33-12-25	Bolzen für Gabelkopf	Pin for lifting Rod	1,00	28
29-10-03-03-K	Hinterradschwinge	Rear Wheel Swing	1,00	29
80-20-32-00	Hinterrad	Rear Wheel	2,00	31
13-60-20-10	Bürste	Brush	1,00	32
29-10-05-02-PE	Staubring mit Bürste	Dust Ring with Brush	1,00	33
55-02-11-52	Motor	Motor	1,00	35
236 01045	Augenschraube	Eye Bolt	4,00	36
29-10-04-05	Schlauchstutzen	Hose Port	1,00	38
51-10-10-01	Motorschutzschaltergehäuse	Motor Protective Switch Box	1,00	39
51-20-30-32	Motorschutzschalter	Motor Protective	1,00	41
50-20-23-135	Todmannschalter	Drive Unit Switch	1,00	49
60-30-10-30	Kreuzgriffschraube	Cross Handle Screw	3,00	51
18-10-11-00	Zusatzgewicht 6 kg	Extra Weight 6 kg	2,00	52
70-21-26-10	Griffgummi	Rubber Grip	2,00	54
50-20-20-18	Potentiometer	Potentiometer	1,00	55
50-20-23-01	Not-Aus-Schalter	Emergency Switch	1,00	59
50-20-23-09	Befestigungsadapter	Mounting Adapter	1,00	61
50-20-33-08	Kontaktelement	Contact Element	1,00	63
50-10-52-215	Klemmkasten	Switchbox	1,00	65
90-21-50-17	Bügelgriff schräg	Front Handle	2,00	67

70-25-00-70	Absaugschlauch	Dust Hose short	1,00	69
70-25-00-71	Absaugschlauch lang	Dust Hose long	1,00	71
29-10-07-00	Kupplungsaufnahme	Bracket for Coupling	1,00	81
90-25-10-06	Werkzeugkupplung	Rubber Coupling	1,00	83
14-17-10-05-G	Werkzeugaufnahme	Tool Bracket	1,00	85
29-10-04-01	Scheibenaufnahme	Bracket for Diamond Shoes	1,00	87
50-10-10-50	Schaltkasten	Control Box	1,00	91
90-21-50-16	Bügelgriff	Handle	3,00	93
21-23-13	Sockelgehäuse	Plug Housing	2,00	95
70-26-30-00	Gummipuffer	Rubber Block	8,00	96
710-621	Stifteinsatz	Plug Pin Mounting	2,00	97
714-316	Anbaugehäuse	Plug Housing	2,00	99
WJ200-150	Frequenzumrichter	Inverter	1,00	100
50-20-20-131	Stifteinsatz	Plug Pin Mounting	2,00	101
50-20-40-04	Transformator	Transformer	1,00	103
01001252	Sicherung	Breaker	3,00	104
50-10-75-36	Leistungsschutz-Schalter	Circuit Breaker	2,00	105
50-11-11-02	Reihenklemme grün/gelb	Terminal green/yellow	4,00	107
50-20-32-50	Aufbaustecker	Machine Plug	1,00	109
50-20-20-121	Buchseneinsatz	Jack in the Housing	2,00	115
710-620	Buchseneinsatz	Jack in the Housing	2,00	117
50-20-20-13	Tüllengehäuse	Socket housing	2,00	119
728-640	Tüllengehäuse	Socket Housing	2,00	121
50-20-23-M-20	Kabelverschraubung	Cable Gland	2,00	123
50-20-23-M-25	Kabelverschraubung	Cable Gland	2,00	125
KA-WE-OM-7-15	Maschinensteuerleitung	Controle Wire	1,00	127
KA-WE-OM-7-40	Maschinenleitung	Main Wire	1,00	129
50-10-10-50-01	Filterlüfter für Schaltschrank	Filter Fan for Cabinet	1,00	135
50-10-10-50-02	Austrittsfilter für Schaltschrank	Filter for Cabinet	1,00	137

Donnerstag, 18. September 2014 14:07:49